

ARTE EN LA CASA BARDÍN

# Cristina Ferrández

BIO-LOGICAL DEGROWTH





CRISTINA FERRÁNDEZ

BIO-LOGICAL DEGROWTH



Arte en la Casa Bardín

Detrás de la publicación de este pequeño catálogo hay un proyecto, un sueño y una sana ambición: la de transformar el espacio de la Casa Bardin en un campo de pruebas por el que circule el Arte a placer, sin atavismos, sin constricciones, sin límites que amordacen el vuelo de ningún creador.

No se trata meramente de una suma de apuestas, de una concatenación de exposiciones o de un compendio sucesivo de nombres de artistas de aquí elegidos para la gloria, para el festín de ser contemplados. Hablamos de una acción plural, polivalente y polisémica que expande su ofensiva desde la obra concreta de un artista y que pretende alcanzar los fecundos espacios del diálogo, la educación, los proyectos didácticos, el conocimiento crítico y el mero placer visual y sensitivo que genera una buena apuesta plástica.

Cada seis o siete semanas, la Casa Bardin acogerá en su sala polivalente a un artista y a un crítico. Un encuentro y un diálogo entre ambos darán el pistoletazo de salida para disfrutar de la propuesta. La obra del primero será, durante el tiempo estimado, la sustancia expositiva que el público podrá contemplar, y para ello se contará con un catálogo como el que ahora tienes en tus manos que facilite el conocimiento y con una visita didáctica que complemente el recorrido por la muestra.

Esa es la idea, este es el sueño y esos son los artistas. Lo demás ha de aportarlo la emoción de cada cual.

**José Luis Ferris**

Darrere de la publicació d'aquest petit catàleg hi ha un projecte, un somni i una sana ambició: la de transformar l'espai de la Casa Bardin en un camp de proves perquè l'art circule a plaer, sense atavismes, sense constriccions, sense límits que emmordassen el vol de cap creador.

No es tracta d'una mera suma d'apostes, d'una concatenació d'exposicions o d'un compendi successiu de noms d'artistes d'aquí elegits per a la glòria, per al festí de ser contemplats. Parlem d'una acció plural, polivalent i polisèmica que expandeix l'ofensiva des de l'obra concreta d'un artista i que pretén assolir els fecunds espais del diàleg, l'educació, els projectes didàctics, el coneixement crític i el simple plaer visual i sensitiu que genera una bona aposta plàstica.

Cada sis o set setmanes, la Casa Bardin acollirà a la sala polivalent un artista i un crític. Una trobada i un diàleg entre tots dos seran el punt de partida per a cada proposta. L'obra del primer serà, durant el temps estimat, la substància expositiva que el públic podrà contemplar, i per a això hi haurà un catàleg com el que ara tens a les mans, que en facilita el coneixement amb una visita didàctica que complemente el recorregut per la mostra.

Aquesta és la idea, aquest és el somni i aquests són els artistes. La resta l'ha d'aportar l'emoció de cadascú.

**José Luis Ferris**

## Arte en la Casa Bardín. X

Esta iniciativa toma el nombre de la sede del Instituto Alicantino de Cultura Juan Gil-Albert y su apuesta por la cultura y el arte. Su Departamento de Arte y Comunicación Visual Eusebio Sempere la promueve y organiza, y para ello cuenta con una nutrida Comisión Asesora formada por artistas, críticos de arte, profesores, diseñadores y gestores que no escatima ideas a la hora de generar propuestas, diálogo y debate. Así se activa esa idea de fomentar, dar a conocer y acercar las artes visuales los martes en la Casa Bardín. Cada exposición se sitúa en el marco de la creación actual en un universo definido por la obra del artista y las aportaciones del comisario. La inauguración se completa con el catálogo y la hoja explicativa de la muestra, que enlaza con el encuentro-conversación entre la o el artista y la crítica o el crítico de arte, así como las visitas guiadas a la exposición, que completan cada experiencia personal respecto al arte actual contemporáneo, a sus autores, su perspectiva, su práctica, su concepto.

Arte en la Casa Bardín tuvo como fecha de partida el martes 22 de mayo de 2012 con la inauguración de la exposición individual *Coroinflables*, una articulada y sustantiva mirada a la pintura de Juan Fuster comisariada por la crítica de arte Natalia Molinos. El dibujo como base con o sin límites articuló la segunda muestra individual *Anatomía del alma*, de Orfeo Soler, artista que formó tandem con el crítico de arte Paco Linares. En el tercer proyecto expositivo titulado *Ante los espacios vacíos* contamos con Jesús Rivera, artista de una sólida e importante trayectoria creativa, y con Enric Mira, destacado investigador en el tema de la fotografía. La cuarta muestra de Arte en la Casa Bardín, *Mapas invisibles* de Antonio Barea comisariada por José Luis Martínez Meseguer desvela más de una idea visible y fundada en el mapa, el paisaje, el territorio y los datos de sus cartografías. El quinto proyecto *Homo ludens*, desarrollado por la comisaria Ana Alarcón y la artista Rosana Antolí, ha contado con una interesante y pensada muestra de dibujos, instalación y vídeo, cerró el ciclo en el 2012 y abrió al siguiente.

La muestra de Rafael Hernández contenía *La pintura como investigación lingüística y terapéutica* a través de una sustantiva selección de dibujos de la que se ocupa y escribe la comisaria y crítica de arte Isabel Tejeda. En la siguiente exposición Begoña Martínez es la comisaria de *Descansa todo lo que necesites, sin pena ni gloria* y Carlos García Peláez el artista que ha aportado su particular lectura en unas obras con diversos referentes del arte de la contemporaneidad. Por su parte Javier Romero en *Código compartido* con Jordi Navas como comisario crea a partir de la experiencia, la reflexión y la vida los temas que sugiere en sus dibujos, fotografías e instalaciones. En *Sintítulo ocho* Ignacio Chillón crea, expresa y despliega una energía creativa que se aprecia en su obra y que Christina Poveda su comisaria nos asoma a esos múltiples registros vivenciales, plásticos y expresivos del artista.

Cristina Ferrández nos adentra en parte de su trabajo de creación y de comunicación con los lugares, el paisaje intervenido, el ser y la naturaleza como reflexión, entre otros, con la política y la sociedad actual de la mano de la comisaria de *Bio-logical Degrowth*, Mamen Velasco.

Juana María Balsalobre

## Art a la Casa Bardín. X

Aquesta iniciativa presa el nom de la seu de l'Institut Alacantí de Cultura Juan Gil-Albert i la seu apostà per la cultura i l'art. El seu Departament d'Art i Comunicació Visual Eusebio Sempere la promou i organitzà, i per això compta amb una nodrida Comissió Assessora formada per artistes, crítics d'art, professors, dissenyadors i gestors que no escatima idees a l'hora de generar propostes, diàleg i debat. Així s'activa eixa idea de fomentar, donar a conéixer i acostar les arts visuals els dimarts en la Casa Bardín. Cada exposició se situa en el marc de la creació actual en un univers definit per l'obra de l'artista i les aportacions del comissari. La inauguració es completa amb el catàleg i el full explicatiu de la mostra, que enllaça amb la trobada-conversa entre l'artista i la crítica o el crític d'art, així com les visites guiades a l'exposició, que completen cada experiència personal respecte a l'art actual contemporani, als seus autors, la seua perspectiva, la seua pràctica, el seu concepte.

Art en la Casa Bardín va tindre com a data de partida el dimarts 22 de maig de 2012 amb la inauguració de l'exposició individual *Coroinflables*, una articulada i substantiva mirada a la pintura de Juan Fuster comisariada per la crítica d'art Natalia Molinos. El dibuix com a base amb límits o sense va articular la segona mostra individual *Anatomía del alma*, d'Orfeo Soler, artista que va formar tandem amb el crític d'art Paco Linares. En el tercer projecte expositiu titulat *Ante los espacios vacíos* comptem amb Jesús Rivera, artista d'una sólida i important trajectòria creativa, i amb Enric Mira, destacat investigador en el tema de la fotografia. La quarta mostra d'Art en la Casa Bardín, *Mapas invisibles* d'Antonio Barea comissariada per José Luis Martínez Meseguer desvela més d'una idea visible i fundada en el mapa, el paisatge, el territori i les dades de les seues cartografies. El cinquè projecte *Homo ludens*, desenvolupat per la comissària Ana Alarcón i l'artista Rosana Antolí, ha comptat amb una interessant i pensada mostra de dibuixos, instal·lació i vídeo, va tancar el cicle en el 2012 i va obrir el següent.

La mostra de Rafael Hernández contenía *La pintura com a investigació lingüística i terapèutica* a través d'una substantiva selecció de dibuixos de què s'ocupa i escriu la comissària i crítica d'art Isabel Tejeda. En la següent exposició Begoña Martínez és la comissària de *Descansa tot el que necessites, sense pena ni glòria* i Carlos García Peláez l'artista que ha aportat la seua particular lectura en unes obres amb diversos referents de l'art de la contemporaneitat. Per la seua banda Javier Romero en *Código compartido* amb Jordi Navas com a comissari crea a partir de l'experiència, la reflexió i la vida els temes que suggereix en els seus dibuixos, fotografies i instal·lacions. En *Sintítulo ocho* Ignacio Chillón crea, expressa i desplega una energia creativa que s'hi aprecia en la seua obra i que Christina Poveda la seua comissària ens mostra aquests registres vivencials, plàstics i expressius múltiples de l'artista.

Cristina Ferrández ens endinsa en part del seu treball de creació i de comunicació amb els llocs, el paisatge intervingut, el ser i la naturalesa com a reflexió, entre d'altres, amb la política i la societat actual de la mà de la comissària de *Bio-logical Degrowth*, Mamen Velasco.

Juana María Balsalobre

TERRITORIOS VOLÁTILES (detalle)



*"El Siglo XX fue de lo rápido y lo lejano.  
El siglo XXI será de lo lento y lo cercano".*  
Ana Etchenique

Lo lento es hermoso. El desarrollo de la modernidad y la velocidad de nuestro impacto sobre el planeta han generado la crisis ambiental y ecológica actual, distanciando a los seres humanos de la esencia de su existencia y la relación con la Tierra. La artista multidisciplinar Cristina Ferrández (Alicante, 1974) trabaja siempre la idea del arte como reencuentro con la naturaleza. Desde diferentes geografías y sociedades desarrolla un trabajo crítico y reflexivo que pone en valor el territorio, planteando revisiones y cuestiones entre el ser humano y su relación con el paisaje. Se inspira en asuntos que atañen a la sociedad, tratando de mostrar a través del arte las conexiones entre la mente humana y la naturaleza. Desde una ética y estética ecológica su trabajo proyecta las relaciones entre el entramado urbano y el entorno natural, y la regeneración de espacios naturales, con un alcance de conciencia colectiva a escala mundial.

Cristina Ferrández comienza su implicación artística en cuestiones relacionadas con el medio ambiente durante sus estudios de Doctorado en la Universidad Miguel Hernández de Elche. En estos años realizó sencillos acercamientos artísticos en espacios naturales alicantinos, desarrollando acciones creadoras efímeras en la Sierra de Aitana y Sierra Mariola sobre el cambio climático y en las antiguas salinas de Aguamarga contra la especulación urbanística. Junto a la geografía mediterránea y cantábrica, la artista ha llevado a cabo otras intervenciones artísticas inscritas en el marco del paisaje y la naturaleza de carácter internacional como el proyecto de *Land Art De-Einder Horitzò* realizado en Francia y Holanda. Su trabajo se ha podido ver en lugares como Portland en Inglaterra, París, San Francisco, pasando por la Patagonia y Palestina, entre otros.

En su obra es tan importante el concepto como la óptima ejecución en la técnica. Formada en las escuelas de bellas artes de Valencia, Cuenca y Leipzig, se impregnó de la diversidad de tendencias y la apertura a las nuevas tecnologías. En sus proyectos utiliza diferentes obras o técnicas en función de un concepto global. Desarrolla acciones en escenarios naturales con su propio cuerpo y elementos del paisaje que a través de la fotografía, entendida inicialmente no como un fin en sí mismo sino como registro visual de un acontecer, pasan de la naturaleza al espacio expositivo como en **Retornos** o la instalación **Auto y Consciencia** hasta convertirse en obra única en **Territorios desheredados**. Del mismo modo, la videocreación se une lentamente a sus proyectos como un elemento más en la videoinstalación **Huertos urbanos**, pasando a ser creación autónoma en la pieza de videoarte **Moradas Esenciales**. En este interesante proceso de investigación y continua evolución de su trabajo Cristina Ferrández también ha realizado atractivas propuestas de arte público como **Verde vertical**.

El proyecto de investigación y creación artística **BIO-LOGICAL DEGROWTH** (el Decrecimiento Bio y Lógico) que la artista nos presenta en el espacio de la Casa Bardín en Alicante, explora las fronteras entre las ciencias y las artes, enlazando parámetros biológicos y las teorías del decrecimiento económico. Según la propia autora, responde a su inquietud en torno a las tendencias de la macroeconomía a perpetuar su *modus operandi* a pesar de la crisis acaecida que engloba todos los sectores. Algunos procesos de los seres vivos elementales como la simbiogénesis (creación del liquen a través de la unión de hongo-alga para formar otro ser más adaptado y capaz) y la transmisión bacteriológica de información,

como sistema polifacético casi instantáneo, en red y de forma horizontal, se conforman en este trabajo como significantes silenciosos de los cuales tomar ejemplo en nuestra sociedad contemporánea. Los líquenes toman un gran protagonismo como modelo de co-evolución entre especies y su papel de crecimiento en el territorio para generar novedad evolutiva. Estas perspectivas abordadas desde su contexto artístico, geo-biopolítico y sociocultural, manifiestan a través de la obra de arte unos impulsos colaborativos y modelos simbióticos hacia una inteligencia colectiva necesaria.

La obra se dispone en dos ambientes expositivos diferentes que conforman ambas plantas del bello palacete alicantino. En un primer escenario de gran luminosidad cuelgan varios lienzos de tamaño medio, realizados en tonos claros que muestran unos mapas antiguos rusos de navegación con imágenes grabadas por impresión digital de fotografía y gráficos sobre papel translúcido de poliéster, montados en lienzo de doble bastidor. "Mapa y territorio se unen creando paisajes ilusorios de un mundo que se resuelve en la urgencia de futuros". La escultura móvil *Territorios Volátiles* conformada por piezas de papiroflexia representa la vulnerabilidad actual de los territorios, por sus rápidas transformaciones paisajísticas y sociales. Este origami de cartografías encarna la sutileza del vuelo de las aves migratorias y la abstracción de los mapas como representación gráfica de la tierra y sus océanos.

En el otro entorno expositivo se respira un cierto aire de misterio y misticismo a la naturaleza, ambientado en la oscuridad y el sonido de las videoproyecciones. Realizado con aire sutil e intimista el vídeo *La Caverna* nos incita a un paisaje interior inspirado en *La Caverna* de Platón donde las sombras humanas se proyectan desde un mundo exterior de ideas universales. Intervienen varios elementos naturales como el fuego, el agua y los microorganismos, mientras el discurrir de las sombras diluye las fronteras entre especies, pasando del macro al microcosmos y de la metamorfosis a la simbiosis de los seres. A través de una secuencia de imágenes en el vídeo *Propagación* vemos al ser humano fusionado con la naturaleza en una simbiosis natural, donde el liquen se muestra como significante y vehículo transmisor. El vídeo nos habla de la construcción y deconstrucción de una nueva entidad de transmisión, el crecimiento simbiogénico. Naturaleza y ser humano formando parte eterna del paisaje. Para completar este proyecto nos referimos a un mural de gran tamaño *Prospectiva y el reino del siempre más* realizado con material orgánico de varios tipos de líquenes barbudos que generan un atlas o representación del mundo.

Inmersos en nuestra sociedad de desgaste, esta interesante propuesta entendida de manera general como paradigma interpretativo que concibe la frontera como la zona en la que se producen los encuentros fecundos entre dos realidades, nos invita a una reflexión, a una armonía con el medio natural y la esencia de nuestro origen, a través de un trabajo artístico de gran belleza, calidad y compromiso con el mundo que habitamos.

**Mamen Velasco**  
Comisaria

"El Segle XX va ser de la rapidesa i la llunyania.  
El segle XXI serà de la lentitud i la proximitat"  
Ana Etchenique

La lentitud és bella. El desenvolupament de la modernitat i la velocitat del nostre impacte sobre el planeta han generat la crisi ambiental i ecològica actual, distanciant als éssers humans de l'essència de la seu existència i la relació amb la Terra. L'artista multidisciplinari Cristina Ferrández (Alacant, 1974) treballa sempre la idea de l'art com a retrobament amb la natura. Des de diferents geografies i societats desenvolupa un treball crític i reflexiu que posa en valor el territori, plantejant revisions i qüestions entre l'ésser humà i la seua relació amb el paisatge. S'inspira en assumptes que afecten la societat, tot tractant de mostrar a través de l'art les connexions entre la ment humana i la natura. Des d'una ètica i estètica ecològica el seu treball projecta les relacions entre l'entramat urbà i l'entorn natural, i la regeneració d'espais naturals, amb un abast de consciència col·lectiva a escala mundial.

Cristina Ferrández comença la seua implicació artística en qüestions relacionades amb el medi ambient durant els seus estudis de Doctorat en la Universitat Miguel Hernández d'Elx. Durant auquests anys va realizar acostaments artístics subtils en espais naturals alacantins i va desenvolupar accions creadores efímeres en la Serra d'Aitana i Serra Mariola sobre el canvi climàtic i en les antigues salines d'Aigua Amarga contra l'especulació urbanística. Amb la geografia mediterrània i cantàbrica, l'artista ha dut a terme altres intervencions artístiques inscrites en el marc del paisatge i la natura de caràcter internacional com el projecte de *Land Art De-Einder Horitzó* realitzat a França i Holanda. El seu treball s'ha pogut veure en llocs com Pòrtland a Anglaterra, París, Sant Francesc, tot passant per la Patagònia i Palestina, entre d'altres.

En la seua obra és tan important el concepte com l'òptima execució en la tècnica. Formada en les escoles de belles arts de València, Conca i Leipzig, es va impregnar de la diversitat de tendències i l'obertura a les noves tecnologies. En els seus projectes utilitzà diferents obres o tècniques en funció d'un concepte global. Desenvolupa accions en escenaris naturals amb el seu cos propi i elements del paisatge que a través de la fotografia, entesa inicialment no com un fi en si mateix sinó com a registre visual d'un succeir, passen de la naturalesa a l'espai expositiu com en **Retornos** o la instal·lació **Auto y Consciencia** fins a convertir-se en obra única en **Territorios desheredados**. De la mateixa manera, la videocreació s'uneix lentament als seus projectes com un element més en la videoinstal·lació **Huertos urbanos**, passa a ser creació autònoma en la peça de videoart **Moradas Esenciales**. En aquest interessant procés d'investigació i contínua evolució del seu treball Cristina Ferrández també ha realitzat atractives propostes d'art públic com ara **Verde vertical**.

El projecte d'investigació i creació artística **BIO-LOGICAL DEGROWTH** (el Decrement Bio i Lògic) que l'artista ens presenta en l'espai de la Casa Bardín a Alacant, explora les fronteres entre les ciències i les arts i enllaça paràmetres biològics i les teories del decrement econòmic. Segons la mateixa autora, respon a la seua inquietud al voltant de les tendències de la macroeconomia a perpetuar el seu modus operandi a pesar de la crisi succeïda que comprén tots els sectors. Alguns processos dels éssers vius elementals com ara la simbiogènesi (creació del liquen a través de la unió de fong-alga per formar un altre ser més adaptat i capaç) i la transmissió bacteriològica d'informació com a sistema polifacètic gairebé instantani, en xarxa i de forma horitzontal, es configuren en aquest treball com a signifcats

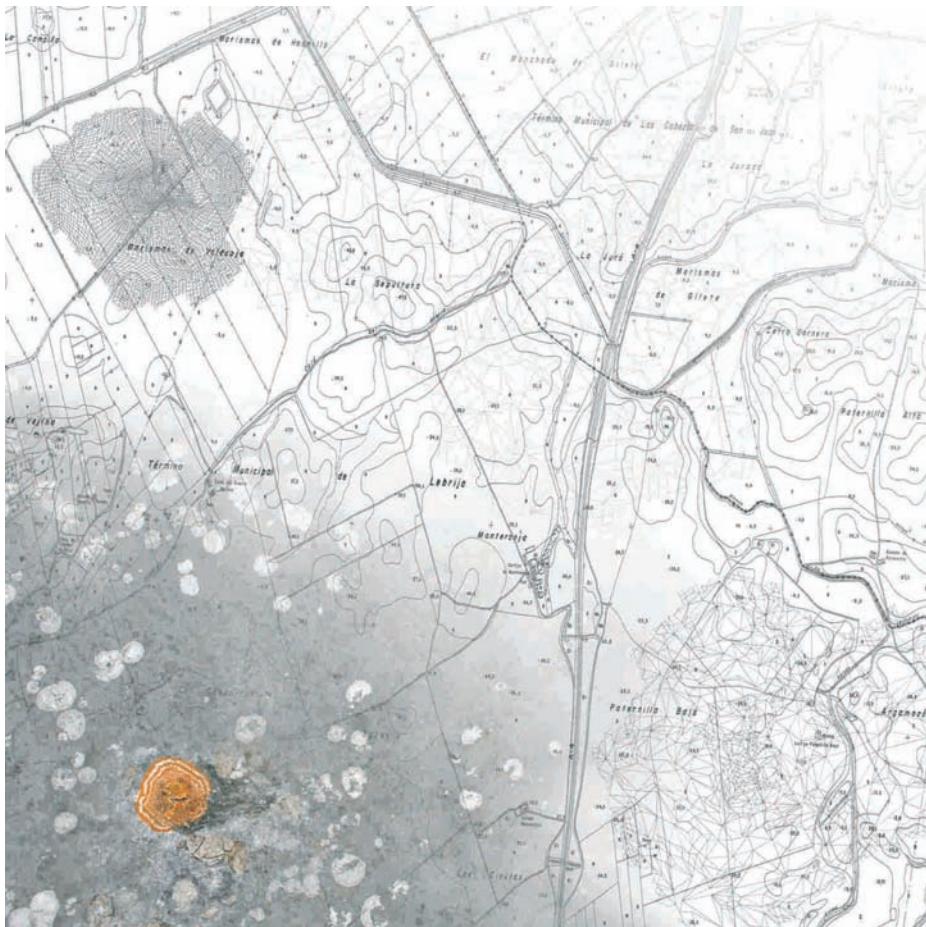
silenciosos dels quals cal prendre exemple en la nostra societat contemporània. Els líquens prenen un gran protagonisme com a model de coevolució entre espècies i el seu paper de creixement en el territori per a generar novetat evolutiva. Aquestes perspectives abordades des del seu context artístic, geobiopolític i sociocultural, manifesten a través de l'obra d'art uns impulsos col·laboratius i models simbòtics cap a una intel·ligència col·lectiva necessària.

L'obra es disposa en dos ambients expositius diferents que conformen ambdós plantes del bell palauet alacantí. En un primer escenari de gran lluminositat pengen alguns llenços de grandària mitjana, realitzats en tons clars que mostren uns mapes antics russos de navegació amb imatges gravades per impressió digital de fotografia i gràfics sobre paper translúcid de polièster, muntats en llenç de doble bastidor. "Mapa i territori s'uneixen creant paisatges il·lusoris d'un món que es resol en la urgència de futurs". L'escultura móbil *Territorios Volátiles* conformada per peces de papiroflexia representa la vulnerabilitat actual dels territoris, per les seues ràpides transformacions paisatgístiques i socials. Aquest origami de cartografies encarna la subtilesa del vol de les aus migratòries i l'abstracció dels mapes com a representació gràfica de la terra i els seus oceans.

En l'altre entorn expositiu es respira un cert aire de misteri i misticisme a la natura, ambientat en la foscor i el so de les videoprojeccions. Realitzat amb aire subtil i intimista el vídeo *La Caverna* ens incita a un paisatge interior inspirat en *La Caverna* de Platò on lesombres humanes es projecten des d'un món exterior d'idees universals. Intervenen diferents elements naturals com ara el foc, l'aigua i els microorganismes, mentre el pas de lesombres dilueix les fronteres entre espècies, tot passant del macro al microcosmos i de la metamorfosi a la simbiosi dels éssers. A través d'una seqüència d'imatges en el vídeo *Propagación* veiem l'ésser humà fusionat amb la natura en una simbiosi natural, on el liquen s'hi mostra com a significant i vehicle transmisor. El vídeo ens parla de la construcció i desconstrucció d'una entitat de transmissió nova, el creixement simbiogènic. Natura i ésser humà formant part eterna del paisatge. Per completar aquest projecte ens referim a un mural de grans mides *Prospectiva y el reino del siempre más* realitzat amb material orgànic de diferents tipus de líquens barbuts que generen un atles o representació del món.

Immersos en la nostra societat de desgast, aquesta proposta interessant entesa de manera general com a paradigma interpretatiu que concep la *frontera* com la zona on es produeixen les trobades fecundes entre dues realitats, ens convida a una reflexió, a una harmonia amb el medi natural i l'essència del nostre origen, a través d'un treball artístic de gran bellesa, qualitat i compromís amb el món que hi habitem.

**Mamen Velasco**  
Comisaria



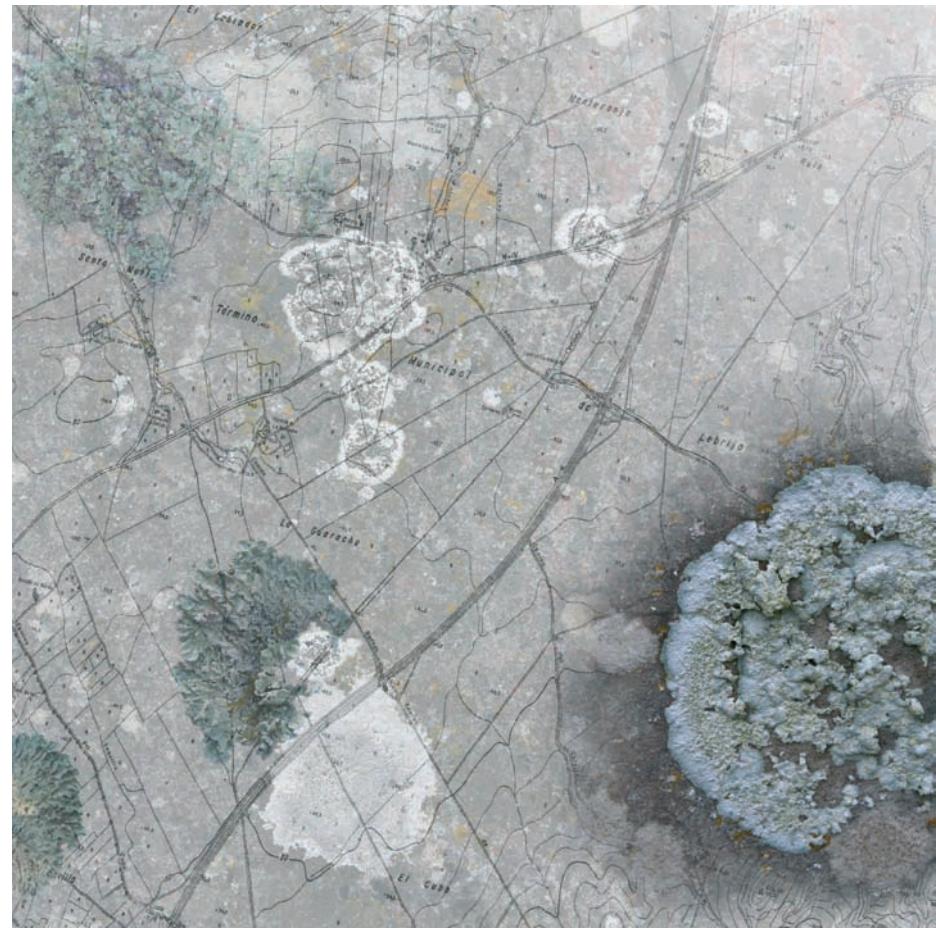
**PAISAJES BIOINDICADORES**  
Impresión digital de fotografía y gráficos vectoriales sobre poliéster, montado en lienzo  
100 x 100 cm.  
2012

LAS CLOACAS SIEMPRE ESTÁN EN ALGÚN SITIO, MEJOR LEJOS DEL PAISAJE DE LA OPULENCIA  
Impresión digital de fotografía y gráficos vectoriales sobre poliéster, montado en lienzo  
100 x 100 cm.  
2012



OBSOLESCENCIAS PROGRAMADAS

Impresión digital de fotografía y gráficos vectoriales sobre poliéster, montado en lienzo  
100 x 100 cm.  
2012



CRECIMIENTO SIMBIOGÉNICO

Impresión digital de fotografía y gráficos vectoriales sobre poliéster, montado en lienzo  
100 x 100 cm.  
2012



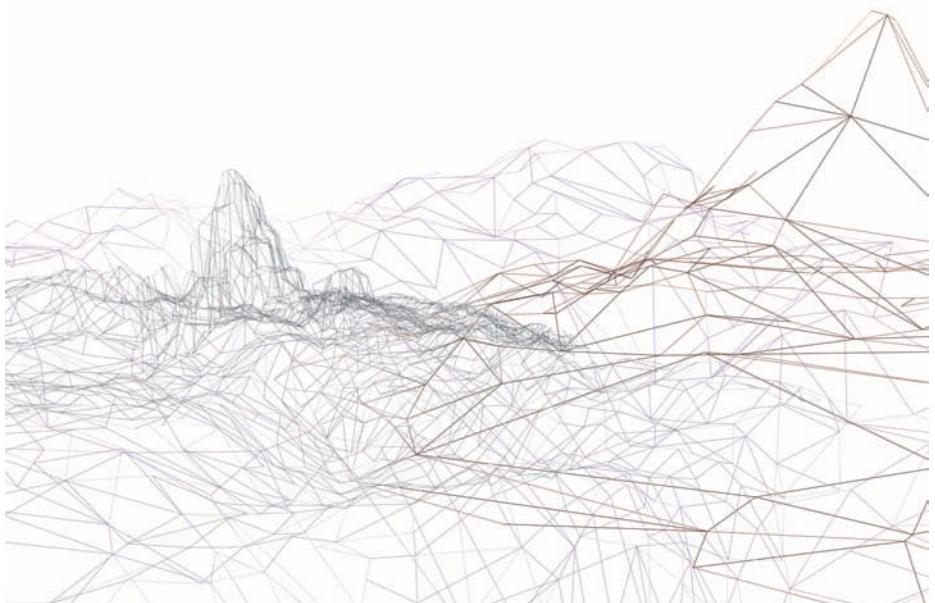
PAISAJES PARA ESTRUCTURAS VERTICALES DE PODER

Impresión digital de fotografía y gráficos vectoriales sobre poliéster, montado en lienzo  
100 x 100 cm.  
2012



PROCESOS DIALÓGICOS, BIOTRANSMISORES

Impresión digital de fotografía y gráficos vectoriales sobre poliéster, montado en lienzo  
100 x 100 cm.  
2012



PAISAJES NODALES

Impresión digital de fotografía y gráficos vectoriales sobre poliéster, montado en lienzo  
107 x 131 cm.  
2012



TRANSMISIÓN HORIZONTAL DE INFORMACIÓN

Impresión digital de fotografía y gráficos vectoriales sobre poliéster, montado en lienzo  
107 x 131 cm.  
2012



GEOINGENIERÍA PARA LOS BIENES COMUNES

Impresión digital de fotografía y gráficos vectoriales sobre poliéster, montado en lienzo  
100 x 100 cm.  
2012



DE RUINA MONTIUM A FRACTURA HIDRÁULICA

Impresión digital de fotografía y gráficos vectoriales sobre poliéster, montado en lienzo  
60,5 x 81 cm.  
2012



PROSPECTIVA Y EL REINO DEL SIEMPRE MÁS

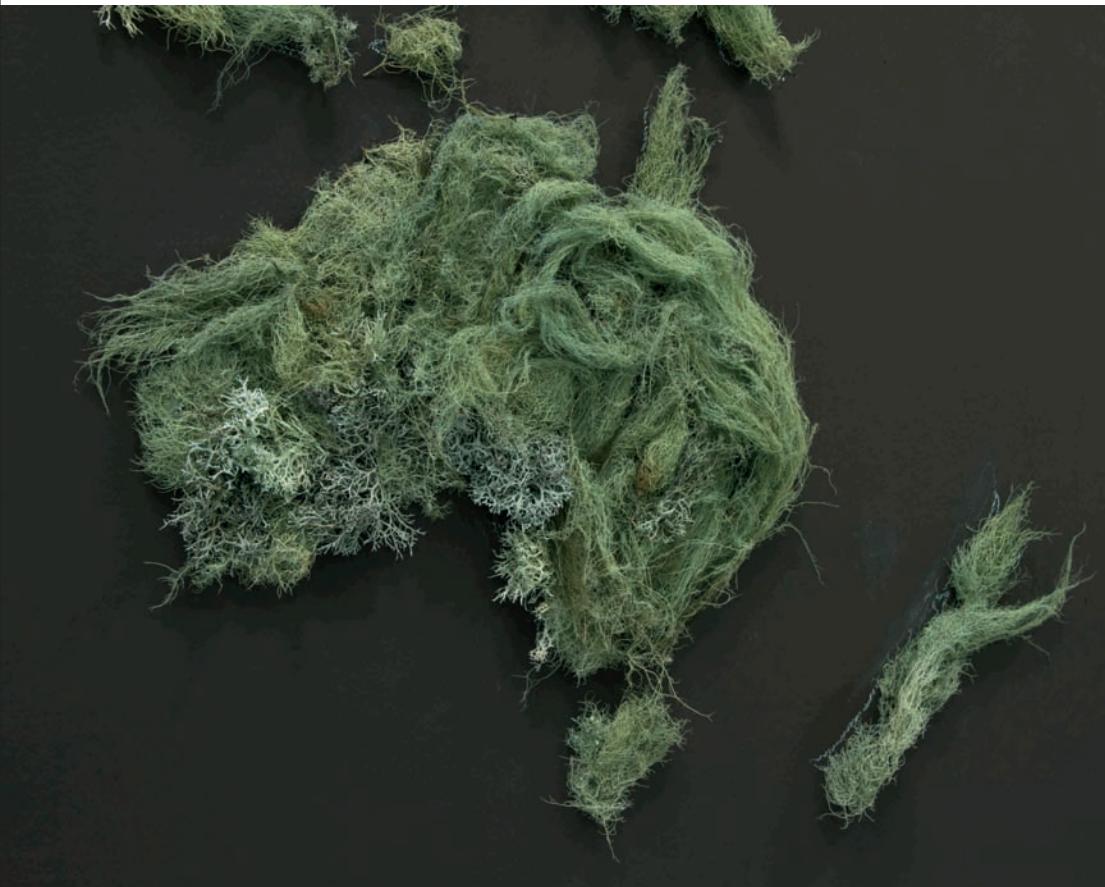
Mural de líquenes (especies diversas de líquenes de hábitats arbóreos) sobre pared

Medidas variables, + - 5 metros x alto de la pared

2012



PROSPECTIVA Y EL REINO DEL SIEMPRE MÁS (detalle Australia)





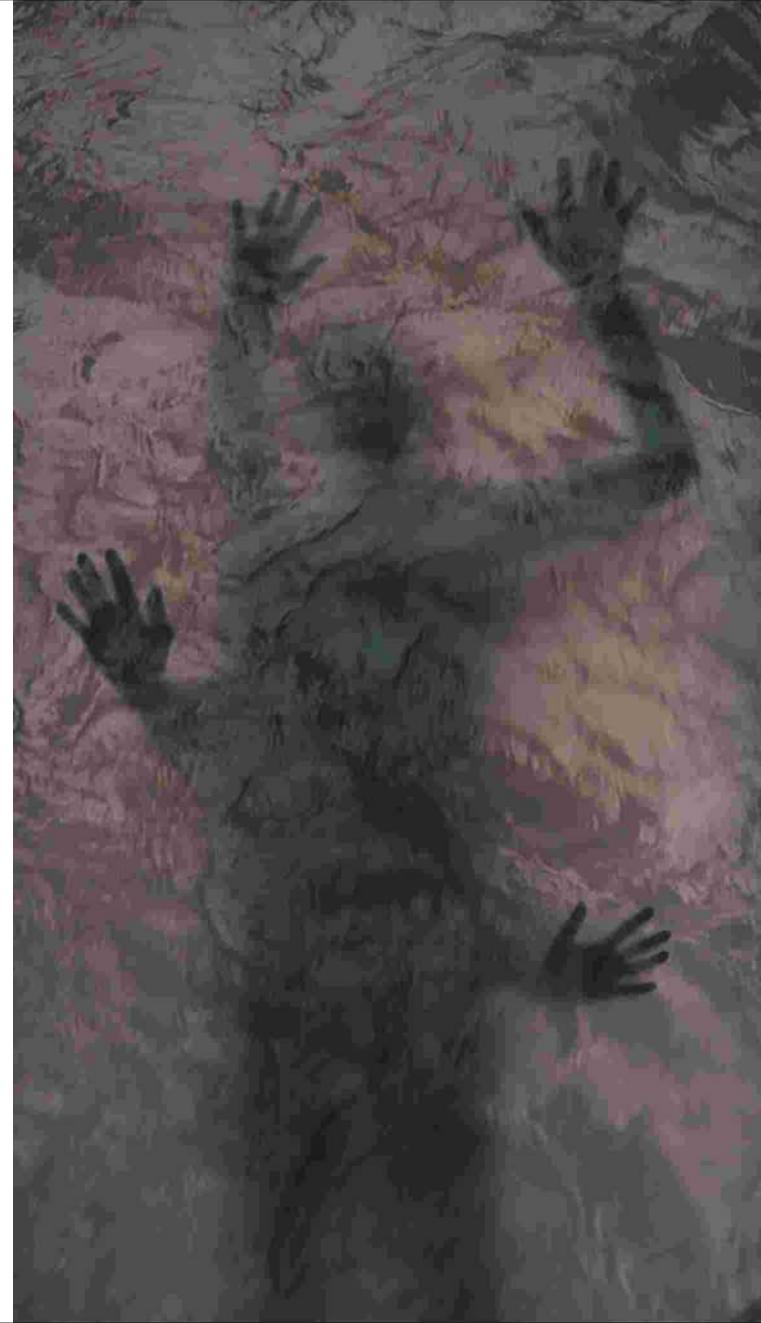
TERRITORIOS VOLÁTILES

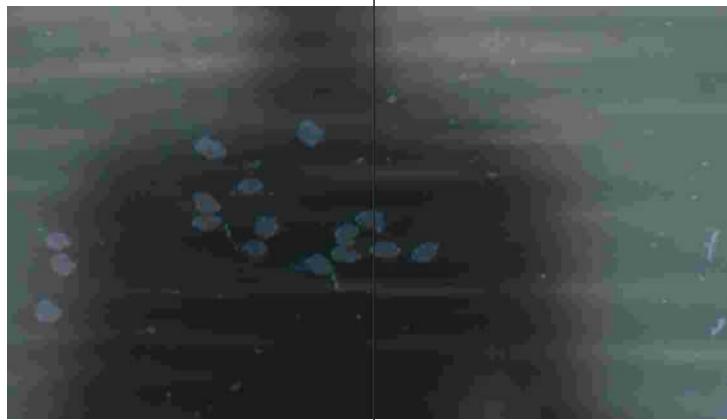
Escultura móvil, piezas de papiroflexia, hilo de nylon, plomo, madera  
Medidas variables  
2012

TERRITORIOS VOLÁTILES (escultura móvil)



LA CAVERNA  
Vídeo en formato HD exportado en PAL DVD  
Duración 3':30"  
2012





PROPAGACIÓN  
Vídeo en formato PAL DVD  
Duración 52"  
2012









Retrato trabajando

CRISTINA FERRÁNDEZ BOX  
Alicante. 1974

[www.cristinaferrandez.com](http://www.cristinaferrandez.com)  
cristinafez@gmail.com

#### FORMACIÓN TITULACIÓN

- 1998 LICENCIADA EN BELLAS ARTES por la Universidad de Castilla-La Mancha.
- 2002 Diploma de Estudios Avanzados [DEA], DOCTORADO: LA ESPECIFICIDAD DEL CONOCIMIENTO ARTÍSTICO, Universidad Miguel Hernández, Elche, Alicante.
- 2011-12 POSGRADO DE VIDEO DIGITAL, IDEC, Universitat Pompeu Fabra, Barcelona.
- #### PRINCIPALES BECAS
- 2011 Beca CAJASTUR para Artistas.
- 2010 Beca MUSEO ANTÓN DE FOMENTO A LA CREACIÓN ESCULTÓRICA. Centro de Escultura Candás, Asturias.
- 2009 Beca AYUDAS a la PROMOCIÓN ARTÍSTICA. Consejería de Cultura y Turismo. Principado de Asturias.
- 2008 Beca residente: BLACKLOCK NATURE SANCTUARY FELLOWSHIP. Minnesota, USA.
- 2007 BECAS AL NORTE DE PROYECTOS EXPOSITIVOS 2007. El Comercio. Gijón. Asturias.
- 2006 BECAS FUNDACIÓN BILBAO ARTE FUNDAZIOA. Proyectos Artísticos 2007.
- 2003 Beca INSTITUTO ALICANTINO DE CULTURA JUAN GIL-ALBERT, Proyectos de Investigación y Creación Artística.
- 1997 Beca SÓCRATES, Universidad de Castilla-La Mancha y Hochschule Für Grafik Und Buchkunst von Leipzig, Alemania.
- #### EXPOSICIONES INDIVIDUALES
- 2013 TERRITORIOS DESHEREDADOS, Ademuz Espai d'Art, Valencia (\*).
- 2012 BIO-LOGICAL DEGROWTH, Galería Lola Orato, Oviedo. Asturias.
- 2011 TRANSITIONAL LANDSCAPES, Centro de Escultura Museo Antón, Candás, Asturias (\*). ESPACIOS RESERVADOS. Colegio de España, París. LONGED FOR LANDSCAPES, Drill Hall Gallery PSQT, Portland, Dorset, England. CRÓNICA . Galería Texu. Oviedo.
- 2010 HUERTOS URBANOS. Sala Astragal, Gijón. Instituto Asturiano de la Juventud (\*).
- 2009 EN TIERRA DE NADIE. Galería Amador de los Ríos. Madrid. CÍCLICA, Galería Juan Manuel Lumbreñas. Bilbao.
- 2008 AUTO Y CONSCIENCIA. Sala Borrón. Consejería de Cultura. Oviedo (\*). RETORNOS. Centre Cultural Blaise Pascal. Clermont - Ferrand. Francia. LEVEDADES DEL SER. Galería Mediadvanced. Gijón.
- 2007 AUTO Y CONSCIENCIA. Galería Cornión. Gijón.
- 2006 ARARAT, Centro Municipal de las Artes. Alicante (\*).
- 2003 REMINISCENCIAS, Sala CENTRO 14, Concejalía Juventud. Alicante (\*).

## PRINCIPALES EXPOSICIONES COLECTIVAS

2013

POR LAS OBERTAS. Fórum Eugénio de Almeida. Évora, Portugal.

JÓVENES VALORES DEL ARTE CONTEMPORÁNEO. Galería de Arte Van Dick, Gijón.

INÉDITOS EN EL ALMACÉN. Galería Lola Orato. Oviedo.

2012

PANTALLA GLOBAL. Sección Contrapantalla. CCCB, Barcelona.

Feria de Arte de Oviedo 2012, Galería Lola Orato LA MIRADA ATLÁNTICA, Museo Barjola, Gijón.

Festival Arco Atlántico de Gijón.

EL ENJAMBRE, ECOLAB, LABORAL Centro de Arte y Creación Industrial, Asturias.

2011

La Naturaleza del Encuentro, ARTE SANTANDER 2011, Galería Lola Orato.

ORBITANDO SATÉLITES, Laboral Centro de Arte y Producción Industrial, Gijón (\*).

MIRADAS, Real Círculo Artístico de Barcelona. Fundación Jorge Alió, Fundación Seur.

2010

EL CORAZÓN MANDA, Galería Lola Orato, Oviedo. TERRITORIOS DE ENCUENTRO, Museo de Artes Visuales de Trelew, Patagonia, Argentina.

XL Certamen Nacional de ARTE de LUARCA. Delegación del Principado Asturias, Madrid.

2009

CORPÓREA, Representaciones del cuerpo en la contemporaneidad. MUA, Museo de la Universidad de Alicante (\*).

TERRITORIOS DE ENCUENTRO, Centro cultural Casona Nemesio Antúnez, Santiago de Chile.

XIII Encuentro Internacional Iberoamericano de Mujeres en el Arte. ComuArte. Cámara de Diputados, México DF.

PERSONAS CON ALMA, Centro Cultural de Rawson, Argentina.

2008

AESTHETICS OF REAL NATURE. Proyecto X, San Francisco. USA.

ARTE AL-NORTE. Palacio Revillagigedo, Gijón.

THE ENVIRONMENTAL PARADIGM , Mina Dresden

Gallery, San Francisco, USA (\*).

2007

INTIMATE BODIES, PUBLIC SPACES. Mina Dresden Gallery. San Francisco, USA.

2006

ENCUENTROS DE ARTE CONTEMPORÁNEO

2006. Museo de la Universidad de Alicante, MUA. XIX BIENAL DE ARTE DE IBIZA. Museu d'Art Contemporani d'Eivissa.

2004

ARTE Y DERECHOS HUMANOS, Sala de Exposiciones Aifos, Universidad de Alicante (\*). PROYECTO INTERNACIONAL DE LAND ART, De-einder Exposiciones en: Centro Cat'Art de Arte Contemporáneo, Francia. Embajada de Andorra en París, Embajada de Andorra en Bélgica. Sala Pictura, Dordrecht, Holanda. Pilar Riberaygua Galería d'Art, Andorra. Sala de Exposiciones del Govern d'Andorra (\*).

2002

PREMIO DE PINTURA Y ESCULTURA BANCAJA, IVAM, Valencia, Itinerancia ,Comunidad Valenciana (\*). III CERTAMEN NACIONAL DE ARTES PLÁSTICAS MIRADAS FUNDACIÓN JORGE ALIÓ, Colegio Oficial de Médicos, Alicante (\*).

PRINCIPALES PREMIOS, OBRA Y PROYECTOS SELECCIONADOS

2013

3º premio, I CONCURSO ESPACIO AVAart: Arte, Realidad Aumentada e Innovación. Asturias. ENCONTRO DE ARTE E NATUREZA, FLOW IN LEREZ RIVER. Concello de Pontevedra. XII Concurso internacional ENCUENTROS DE ARTE CONTEMPORÁNEO. Instituto Alicantino de Cultura Juan Gil-Albert. Diputación de Alicante. MIRADAS DE MUJERES 2013, Premio de fotografía. Mujeres en la Artes Visuales, MaV. WAVY BANNERS 2013, ET4U and the Cultural Collaboration in Mid and West Jutland. Dinamarca.

2012

Intervenciones en el espacio público, OTOÑO DEL RECICLAJE, Ayto. de Gijón, Emulsa S.A. LABoral Centro de Arte y Creación Industrial.

LA MIRADA ATLÁNTICA, Festival Arco Atlántico de Gijón.

2011

LA NATURALEZA DEL ENCUENTRO, Feria ARTE SANTANDER 2011, Galería Lola Orato.

2010

SCARPIA IX, Jornadas de Intervención artística en el espacio natural y urbano. "Flora y Fauna". El Carpio, Córdoba.

Mención de Honor, I Concurso de Fotografía EMGRISA, recuperación de espacios naturales o degradados., Madrid (\*).

XXXI Certamen de Artes visuales 2010, Amurrio, Álava.

2º Premio, V CERTAMEN DE PINTURA, "Biodiversidad en Asturias". Centro Asturiano de Oviedo.

2009

INSTANTES DE PAISAJE, creación audiovisual. CDAN, Centro de Arte y Naturaleza, Huesca.

ESPACIO ENTER, Sección Video Arte. Art Tech Media y Septenio, Gobierno de Canarias.

X PREMIO ASTRAGAL de Instalación. Instituto Asturiano de la Juventud, Consejería de Cultura y Turismo.

PUBLIC ART CELEBRATING WOMEN IN CULTURE, by Women's Affairs Technical Committee of Palestinian Territories, West Bank and East Jerusalem y la Comisión Europea. Jerusalén Este, Capital Árabe de la Cultura, 2009. CORPOREA, MUA, Museo de la Universidad de Alicante (\*).

2008

3º Premio FOTOGRAFÍA. I BIENAL ARTE CONTEMPORÁNEO. UNIVERSIDAD de CHAPINGO. México DF. (\*)

Ffilmic Festival, Artists video space. LLanfyllin. Gales. Gran Bretaña.

1º Premio AUDIOVISUALES. III Concurso de Audiovisuales Mujer y Participación. CREATIV@. Siero. Asturias.

2007

IV certamen nacional de pintura ARTE Y TECNOLOGÍA, CARSA, Bilbao.

2006

VIII concurso ENCUENTROS DE ARTE

CONTEMPORÁNEO. Instituto Alicantino de Cultura Juan Gil-Albert. Diputación de Alicante.

2004

1º Premio IV Certamen Internacional de Pintura "Miradas", Fundación Jorge Alió, Alicante.

2003

Simposio Art et Nature, Centro de Arte Contemporáneo Cat'Art y Galería de Arte Pilar Riberaygua, Sainte Colombe-sur-l'Hers, Francia (\*).

2002

Premio de Pintura y Escultura Bancaja. Valencia (\*).

2001

3º Premio IV Concurso de Pintura Otis-Special Olympics, Madrid.

1999

1º Premio IV Concurso de Pintura de la Universidad de Alicante.

1º Premio Concurso Arte Joven Alicantino, El Corte Inglés de Alicante.

(\*) Con catálogo editado

Instituto Alicantino de Cultura Juan Gil-Albert  
Institut Alacantí de Cultura Juan Gil-Albert

Presidenta  
Luisa Pastor Lillo

Diputado de Cultura  
Diputat de Cultura  
Juan Bautista Roselló

Director  
José Luis V. Ferris

Directora Departamento de Arte y Comunicación Visual Eusebio Sempere  
Directora Departament d'Art i Comunicació Visual Eusebi Sempere

Juana María Balsalobre

Comisión Asesora del Departamento de Arte y Comunicación Visual Eusebio Sempere  
Comissió Assessora del Departament d'Art i Comunicació Visual Eusebi Sempere

Elena Aguilera, Pepe Calvo, Eduardo Infante, Susana Guerrero, Gertrud Gómez,  
María Marco, Reme Navarro, Luisa Pastor Mirambell, José Luis Pérez Pont,  
José Piquerás, Emilio Roselló y Jesús Zuazo.

Exposición  
Exposició

Arte en la Casa Bardín  
Art a la Casa Bardín

Cristina Ferrández. "BIO-LOGICAL DEGROWTH"

Del 5 de noviembre al 5 de diciembre de 2013  
Del 5 de novembre al 5 de desembre de 2013

Organiza  
Organitza

Instituto Alicantino de Cultura Juan Gil-Albert. Departamento de Arte y Comunicación Visual Eusebio Sempere  
Institut Alacantí de Cultura Juan Gil-Albert. Departament d'Art i Comunicació Visual Eusebi Sempere

Coordinación  
Coordinació

Juana María Balsalobre. Departamento de Arte y Comunicación Visual Eusebio Sempere

Artista

Cristina Ferrández

Comisaria. Crítica de Arte  
Comissària. Crítica d'Art

Mamen Velasco

Catálogo  
Catàleg

Coordinación  
Coordinació

Departamento de Arte y Comunicación Visual Eusebio Sempere

Textos

José Luis V. Ferris  
Juana María Balsalobre  
Mamen Velasco

Traducción  
Traducció

David Azorín Martínez. Departament de Formació de la Diputació d'Alacant.

Diseño  
Disseny

Eduardo Infante

Fotografías  
Fotografies

"Retrato trabajando", David Herguedas. Resto catálogo Cristina Ferrández.

Impresión  
Impressió

Bañuls Impresores, S.L.

ISBN

978-84-7784-652-9

D.L.

A 528-2013





# INSTITUTO ALICANTINO DE CULTURA JUAN GIL-ALBERT

CASA BARDÍN Calle San Fernando N°44. 03001. Alicante. <http://www.dip-alicante.es/ga/gilalbert>

